



Language consultations: electronic database

<https://valodaskonsultacijas.lv/en/questions/1114>

Question	Kā latviešu valodā rakstāmi Starptautiskā Valūtas fonda izpilddirektora personvārdi Christine Lagarde ?
Answer	<p>Personvārdi latviešu valodā rakstāmi Kristīne Lagarda.</p> <p>Saskaņā ar franču īpašvārdu atveides noteikumiem latviešu valodā priekšvārds <i>Kristīne</i> ir neregulārs atdarinājums, savukārt par regulāru atdarinājumu būtu uzskatāms atveides variants <i>Kristina</i>. Tomēr priekšvārda rakstījums <i>Kristīne</i> uzskatāms par tradicionāli ierastāku, tāds piedāvāts arī jaunākajos atveides avotos, šī forma ierastāka arī žurnālistu, tulkotāju vidū. Uzvārds gan rakstāms kā IV deklinācijas lietvārds ar galotni <i>-a</i>: <i>Lagarda</i>. Tātad personvārdi latviešu valodā rakstāmi Kristīne Lagarda.</p>
Sources	<p>Citvalodu personvārdu atveides vārdnīca. Franču personvārdi</p> <p>Zilgalve, E. Valodas konsultācijas. <i>Valodas prakse: vērojumi un ieteikumi</i> Populārzinātnisku rakstu krājums. Nr. 15. Atb. red. I. Lokmane. Rīga : Latviešu valodas aģentūra, 2020, 172.–173. lpp.</p>

